

**Информационный лист для родителей и законных опекунов:**

**Выдача школьных учебников, школьного транспорта и школьных обедов**

**ШКОЛЬНЫЕ КНИГИ SCHULBÜCHER**

Вашему ребенку нужны книги для школы. Вы можете их одолжить.

Есть два вида займа:

**1. Бесплатные учебные материалы.** Если у вас мало денег, заем может быть бесплатным. Ваш доход должен быть ниже определенного лимита.

Вам необходимо заполнить анкету. Форма называется : **Antrag auf Lernmittelfreiheit** . Вы можете получить это в школе. Заполните форму. Отправьте форму в школу или Управление школ и спорта до **15 марта**. Вы должны обязательно соблюсти этот срок. После этого срока вы больше не можете подавать заявку. Вы также можете заполнить заявку онлайн. Вы должны подавать новое заявление на каждый учебный год. Вы должны вернуть книги в конце учебного года.

**2. Заем за деньги:** Если ваш доход превышает определенный лимит, вы должны заплатить деньги за заем.

Но это лишь небольшая сумма. Книги стоили бы дороже. Вам необходимо зарегистрироваться на онлайн-портале. Пожалуйста, свяжитесь со школой для получения дополнительной информации. Затем вы можете заказать книги там. **Часто крайний срок - май**. Вы должны заказать книги в указанный срок. После этого заказы больше не принимаются. Вы должны делать новый заказ на каждый учебный год. Вы должны вернуть книги в конце учебного года.

Если вы вернете книги поздно, испорченными или не вернете их вообще, вам придется за них заплатить. Вы должны сами покупать все другие учебные материалы, такие как материалы для чтения, калькуляторы, ручки и ящики для рисования. Их нельзя брать взаймы.

Всю информацию о школьных учебниках и приложениях можно найти здесь:

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/schulbuchausleihe/>



**Важные сроки:**

**Бесплатный заем**  
**учебных**  
**материалов: 15**  
**марта**

**Платный заем:**  
**Май**

## Путь в школу SCHÜLERBEFÖRDERUNG

Детям лучше всего ходить в школу пешком. Иногда дорога в школу бывает слишком длинной. В этом случае дети могут добираться на автобусе или поезде.

Для этого вашему ребенку нужен билет. Вам необходимо заполнить онлайн-форму. Форма называется: **Antrag auf Übernahme von Fahrtkosten**. Затем вы получите билеты в школе. Ваш ребенок должен хорошо следить за билетами.

Вам не нужно заполнять это заявление каждый учебный год. Если вы переезжаете или ваш ребенок меняет школу, необходимо подать новое заявление.

Всю информацию о школьном транспорте и приложении можно найти здесь:

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/schuelerbefoerderung/>



## ШКОЛЬНЫЙ ОБЕД SCHULESSEN

Если ваш ребенок ходит в школу на полный день, он там получает теплый обед. Еда стоит денег.

Если у вас мало денег, еда бесплатная. Для этого вам необходимо заполнить анкету. Форма называется: **Antrag auf Bildung und Teilhabe**.

Если ваш ребенок получает пособие от службы социального обеспечения или службы по делам молодежи. Тогда вы можете подать заявку там. Если вы получаете деньги из центра занятости, вам необходимо отдать туда справку. Вы получите её в школе. Вы должны передать копию уведомления из центра по трудоустройству в Управление школ и спорта.

Если ваш ребенок не получает ни одного из этих пособий и ваш доход ниже определенного предела, вы можете заполнить другую форму. Форма называется: **Anspruch auf Teilnahme am Sozialfonds**. Сдайте заполненный бланк в Управление школ и спорта.

Всю информацию о школьных обедах и приложениях можно найти здесь:

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/schulessen/>



Вы можете прочитать больше информации по упомянутым темам на:

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/>



Если у Вас возникнут вопросы, свяжитесь с нами.

Школьные учебники: тел. : 0651 7181403 Эл. Почта: [schulbuchausleihe@trier.de](mailto:schulbuchausleihe@trier.de)

Школьный транспорт: тел. : 0651 7182401 Электронная почта: [schuelerbefoerderung@trier.de](mailto:schuelerbefoerderung@trier.de)

Школьное питание: тел. : 0651 7182407, электронная почта: [schulessen@trier.de](mailto:schulessen@trier.de)

Вы можете записаться на прием по телефону или электронной почте.

Дополнительную общую информацию и контактные данные можно найти на сайте:

<https://www.integration-trier.de/>